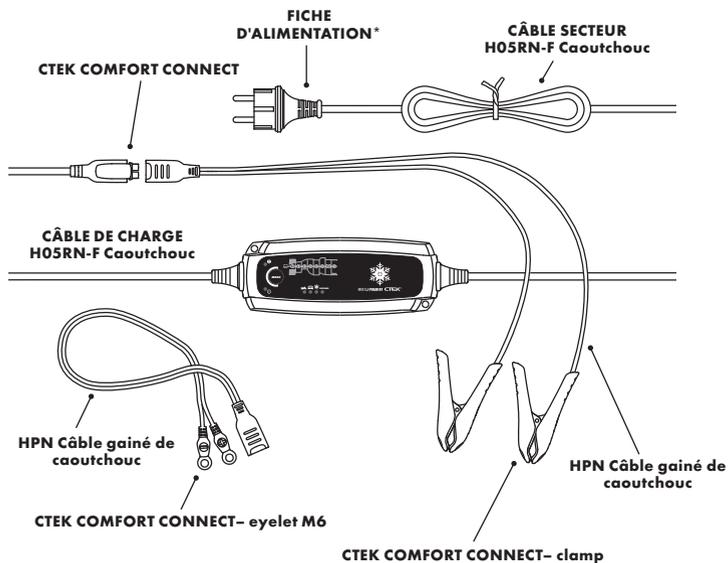


# MANUEL

## FÉLICITATIONS

pour l'achat de votre nouveau chargeur de batterie professionnel à commutation de mode. Ce chargeur fait partie d'une gamme de chargeurs professionnels de CTEK SWEDEN AB et représente la toute dernière technologie de charge des batteries.



\* Les fiches d'alimentation peuvent différer selon votre prise murale.

## CHARGE À PLUSIEURS OPTIONS

1. Branchez le chargeur à la batterie.
2. Branchez le chargeur dans la prise murale.
3. Appuyez sur le bouton MODE pour choisir le programme de charge.



**PROGRAMME PETITE BATTERIE**



**PROGRAMME BATTERIE NORMALE**

Maintenez le bouton MODE enfoncé pour combiner le programme et les options de charge.

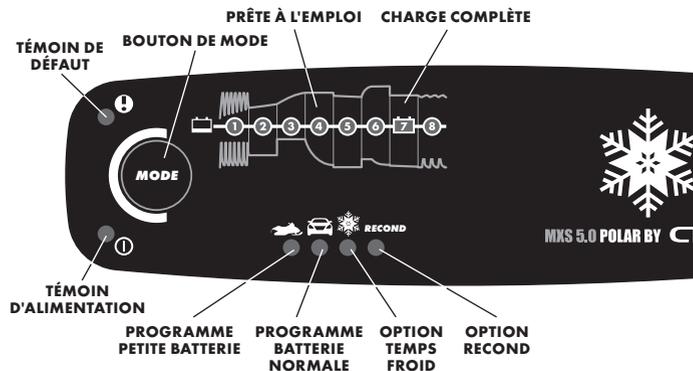


**OPTION TEMPS FROID**

**RECOND OPTION RECOND**

Enfoncez le bouton MODE plusieurs fois jusqu'à ce que la combinaison de programme et d'options de charge désirée soit allumée.

4. Suivez l'affichage des 8 étapes tout au long du processus de charge. La batterie est prête à démarrer le moteur lorsque STEP 4 est allumé. La batterie est complètement chargée quand STEP 7 est allumé.
5. La charge peut être arrêtée à tout moment en débranchant le câble secteur de la prise murale.



## PROGRAMMES ET OPTIONS DE CHARGE

Enfoncez le bouton MODE pour choisir le programme de charge et pour ajouter des options de charge. Les DEL indiquent les programmes et options choisis. Le programme choisi sera mémorisé et redémarré lors de la prochaine connexion du chargeur.

Le tableau explique les différents Programmes de charge :

| Programme   | Taille de la batterie (Ah) | Description   |
|---|----------------------------|---|
|  | 1,2-14 Ah                  | <b>Programme petite batterie, 0,8 A</b><br>Utilisation avec les plus petites batteries. |
|  | 14-160 Ah                  | <b>Programme petite batterie, 5 A</b><br>Programme des batteries standard.              |

### Options de charge

| Option  | Description  | Plage de température                        |
|---|--|---|
|  | <b>Option temps froid</b><br>À utiliser pour la charge par température basse. L'option temps froid augmente la tension de charge   | <b>-30 °C - 0 °C</b><br>(-22 °F - 32 °F)    |
| <b>RECOND</b>   | <b>Option Recond</b><br>Elle sert à restaurer l'énergie des batteries épuisées. Reconditionnez votre batterie une fois par an et après une décharge profonde pour maximiser sa longévité et sa capacité. L'option Recond ajoute l'étape STEP 6 au programme de charge sélectionné. L'utilisation fréquente du programme Recond peut entraîner une perte d'eau dans les batteries et réduire la durée de vie de l'électronique. Contactez votre fournisseur de véhicule et de batterie pour un conseil. | <b>-30 °C - +50 °C</b><br>(-22 °F - 122 °F) |

## TÉMOIN DE DÉFAUT

Si le témoin d'erreur s'allume, contrôlez les points suivants :



- 1. Le fil positif du chargeur est branché sur la borne positive de la batterie ?**
- 2. Le chargeur est branché sur une batterie 12 V ?**
- 3. La charge a été interrompue dans les ÉTAPES 1, 2 ou 5 ?**  
Redémarrez le chargeur en appuyant sur le bouton MODE. Si la charge est toujours interrompue, la batterie...  
**ÉTAPE 1 :** ...est gravement sulfatée et peut devoir être remplacée.  
**ÉTAPE 2 :** ...ne peut pas accepter la charge et peut devoir être remplacée.  
**ÉTAPE 5 :** ...ne conserve pas la charge et peut devoir être remplacée.

## TÉMOIN D'ALIMENTATION

Si le témoin d'alimentation s'allume comme suit :



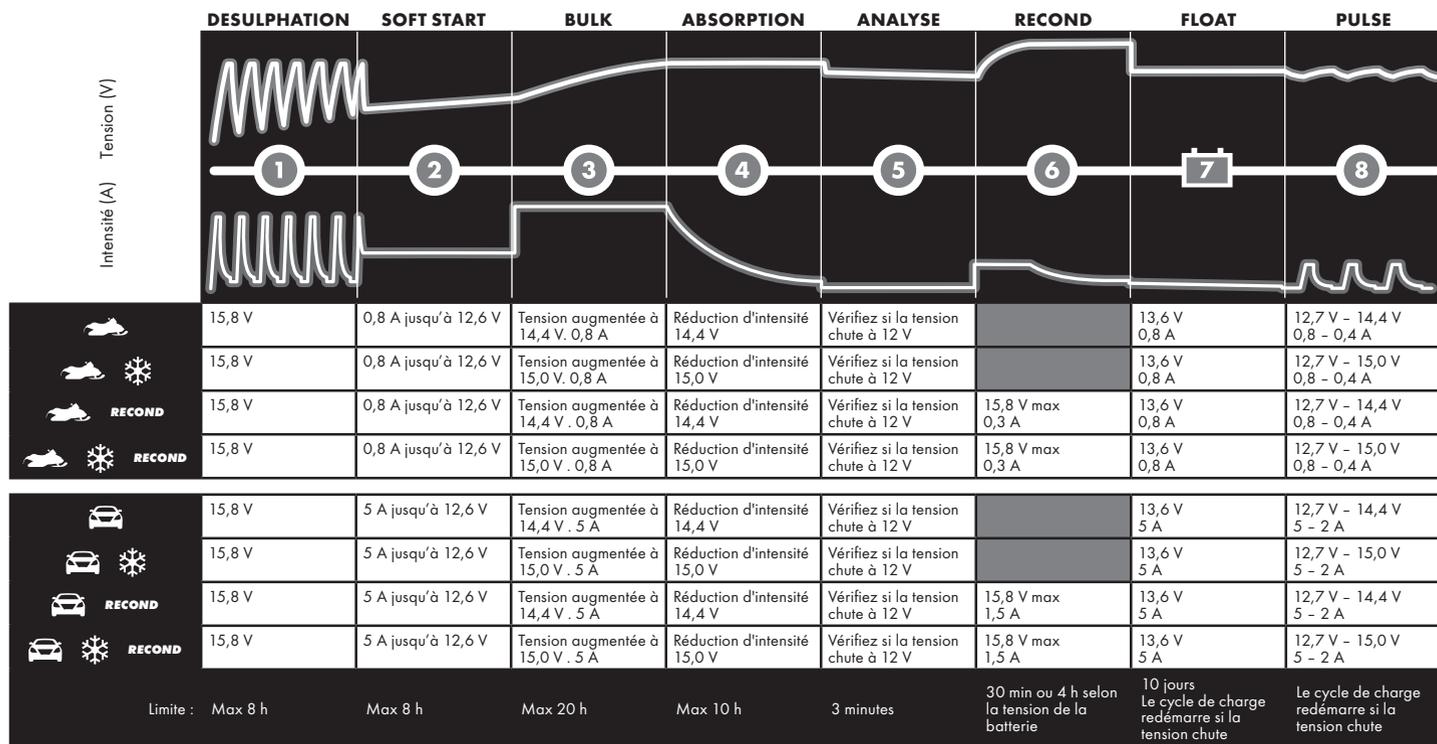
- 1. FIXE**  
Le câble secteur est branché dans la prise murale.
- 2. CLIGNOTANT :**  
Le chargeur est entré en mode économie d'énergie. Ceci se produit si le chargeur n'est pas branché à la batterie dans les 2 minutes.

## PRÊTE À L'EMPLOI

Le tableau indique le temps prévu pour aller d'une batterie vide à 80% de charge

|  |                          |
|--|--------------------------|
| CAPACITÉ DE BATTERIE (Ah)  | TEMPS POUR 80% DE CHARGE |
| 2 Ah   | 2 h                      |
| 8 Ah   | 8 h                      |
| 20 Ah  | 4 h                      |
| 60 Ah  | 12 h                     |
| 110 Ah   | 26 h                     |

## COMBINAISONS DE PROGRAMMES ET D'OPTIONS DE CHARGE



## ÉTAPES DE LA CHARGE

### ÉTAPE 1 DESULPHATION (DÉSULFATATION)

Détecte les batteries sulfatées. Impulsions d'intensité et de tension, retire les sulfates des plateaux en plomb de la batterie pour restaurer sa capacité.

### ÉTAPE 2 SOFT START (DÉMARRAGE PROGRESSIF)

Teste si la batterie peut accepter la charge. Cette étape évite la poursuite de la charge avec une batterie défectueuse.

### ÉTAPE 3 BULK (PRINCIPALE)

Charge avec l'intensité maximum jusqu'à environ 80% de la capacité de la batterie.

### ÉTAPE 4 ABSORPTION

Charge avec réduction de l'intensité pour maximiser la capacité de la batterie jusqu'à 100%.

### ÉTAPE 5 ANALYSE

Teste si la batterie peut conserver la charge. Les batteries incapables de conserver la charge peuvent devoir être remplacées.

### ÉTAPE 6 RECOND (reconditionnement)

Choisissez l'option Recond pour ajouter cette étape au processus de charge. Pendant l'étape Recond, la tension augmente pour produire du gaz de façon contrôlée dans la batterie. Le dégagement de gaz mélange l'acide de la batterie et restaure son énergie.

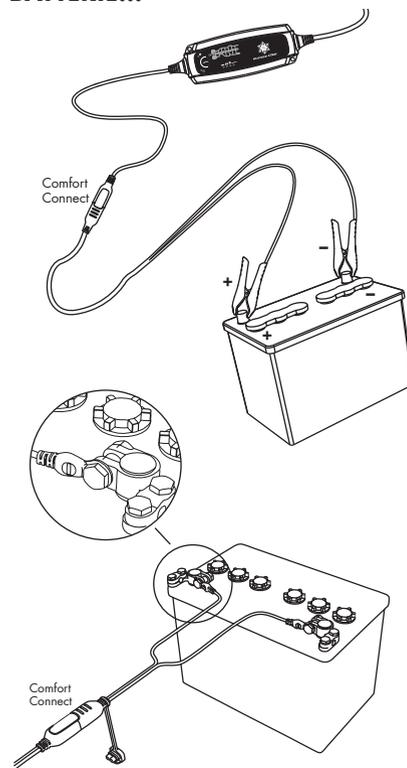
### ÉTAPE 7 FLOAT (FLOTTANTE)

Maintient la tension de la batterie au niveau maximal en fournissant une charge à tension constante.

### ÉTAPE 8 PULSE (IMPULSIONS)

Maintien de la capacité de la batterie à 95 - 100%. Le chargeur surveille la tension de la batterie et envoie si nécessaire une impulsion pour maintenir la batterie complètement chargée.

## CONNEXION ET DÉCONNEXION DU CHARGEUR À UNE BATTERIE...



### INFO

Si les pinces de batterie sont mal branchées, la protection de polarité inversée évitera d'endommager la batterie et le chargeur.

### Pour les batteries montées dans un véhicule

1. Branchez la pince rouge au pôle positif de la batterie.
2. Branchez la pince noire au châssis du véhicule, en un point éloigné des canalisations de carburant et de la batterie.
3. Branchez le chargeur dans la prise murale.
4. Débranchez le chargeur de la prise murale avant de débrancher la batterie.
5. Débranchez la pince noire avant la pince rouge.

### Certains véhicules peuvent avoir des batteries à masse positive.

1. Branchez la pince noire au pôle négatif de la batterie.
2. Branchez la pince rouge au châssis du véhicule, en un point éloigné des canalisations de carburant et de la batterie.
3. Branchez le chargeur dans la prise murale.
4. Débranchez le chargeur de la prise murale avant de débrancher la batterie.
5. Débranchez la pince rouge avant la pince noire.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Modèle de chargeur</b>          | MXS 5.0 Polar  |
| <b>Numéro de modèle</b>            | 1063   |
| <b>Tension CA nominale</b>         | 220-240 VCA, 50-60 Hz  |
| <b>Tension de charge</b>           |   14,4 V,  15,0 V, <b>RECOND</b> 15,8 V |
| <b>Tension de batterie minimum</b> | 2,0 V  |
| <b>Intensité de charge</b>         | 5 A max  |
| <b>Intensité du secteur</b>        | 0,65 A RMS (pour la pleine intensité de charge)  |
| <b>Courant de fuite*</b>           | < 1 Ah/mois  |
| <b>Ondulation**</b>                | <4%  |
| <b>Température ambiante</b>        | -30 °C à +50 °C, la puissance de sortie est réduite automatiquement en cas de température élevée   |
| <b>Câbles</b>                      | Câbles gainés de caoutchouc.<br>Faciles à manipuler jusqu'à -30 °C   |
| <b>Type de chargeur</b>            | Huit étapes, cycle de charge complètement automatique  |
| <b>Types de batteries</b>          | Tous les types de batteries acide-plomb 12 V (humides, MF, Ca/Ca, AGM et GEL)  |
| <b>Capacité de la batterie</b>     | 1,2 - 110 Ah, jusqu'à 160 Ah pour l'entretien  |
| <b>Dimensions</b>                  | 168 x 65 x 38mm (L x P x H)  |
| <b>Classe d'isolation</b>          | IP65   |
| <b>Poids</b>                       | 0,6kg  |

\* ) L'intensité de fuite est le courant qui vide la batterie si le chargeur n'est pas branché au secteur. Les chargeurs CTEK ont une intensité de fuite très faible.

\*\* ) La qualité de la tension et de l'intensité de charge est très importante. Une ondulation à forte intensité chauffe la batterie, ce qui a un effet de vieillissement sur l'électrode positive. L'ondulation de haute tension peut endommager un autre équipement branché à la batterie. Les chargeurs de batterie CTEK produisent une tension et une intensité très propres avec une faible ondulation.

## SÉCURITÉ

- **Le chargeur est conçu** pour la charge des batteries acide-plomb 12 V.
- **Contrôlez les câbles** du chargeur avant l'utilisation. Vérifiez que les câbles ou la protection de courbure ne sont pas fendus. N'utilisez pas un chargeur dont les câbles sont endommagés. Un câble endommagé doit être remplacé par un représentant de CTEK.
- **Ne chargez jamais** une batterie endommagée.
- **Ne chargez jamais** une batterie gelée.
- **Ne mettez jamais le chargeur** sur la batterie pendant la charge.
- **Prévoyez toujours** une ventilation appropriée pendant la charge.
- **Ne couvrez pas** le chargeur.
- **Une batterie en cours de charge** peut émettre des gaz explosifs. Évitez les étincelles à proximité de la batterie. Lorsque les batteries arrivent à la fin de leur cycle de vie, des étincelles internes peuvent être produites.
- **Toutes les batteries tombent en panne** tôt ou tard. Une batterie qui tombe en panne pendant la charge est normalement prise en charge par le contrôle avancé du chargeur, mais quelques rares défauts peuvent toujours persister dans la batterie. Ne laissez pas une batterie en cours de charge sans surveillance sur une longue durée.
- **Vérifiez** que le câblage n'est pas emmêlé et ne touche pas des surfaces chaudes ou des arêtes vives.
- **L'acide de la batterie** est corrosif. Rincez immédiatement à l'eau si la peau ou les yeux sont touchés par l'acide et consultez un médecin sans tarder.
- **Vérifiez toujours** que le chargeur est passé à l'ÉTAPE 7 avant de laisser le chargeur sans surveillance et branché sur une longue durée. Si le chargeur n'est pas passé à l'ÉTAPE 7 dans les 50 heures, c'est l'indication d'une erreur. Débranchez manuellement le chargeur.
- **Les batteries consomment** de l'eau pendant leur utilisation et leur charge. Si la batterie permet d'ajouter de l'eau, son niveau doit être contrôlé régulièrement. Ajoutez de l'eau distillée si le niveau est bas.
- **Cet appareil** n'est pas conçu pour être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes qui ne peuvent pas lire ou comprendre le manuel, sauf sous la surveillance d'une personne responsable qui s'assure qu'ils peuvent utiliser le chargeur de batterie sans risque. Stockez et utilisez le chargeur de batterie hors de la portée des enfants et vérifiez qu'ils ne peuvent pas jouer avec.
- **La connexion** au secteur doit être conforme aux réglementations nationales sur les installations électriques.

## GARANTIE LIMITÉE

CTEK SWEDEN AB délivre cette garantie limitée à l'acheteur original de ce produit. Cette garantie limitée n'est pas transmissible. La garantie s'applique aux défauts de fabrication et de matériaux pendant 5 ans après la date d'achat. Le client doit rapporter le produit avec le reçu de l'achat au point d'achat. Cette garantie est nulle si le chargeur de batterie a été ouvert, manipulé avec négligence ou réparé par un intervenant autre que CTEK SWEDEN AB ou ses représentants agréés. Un des trous de vis du fond du chargeur est scellé. Le retrait ou l'altération de ce scellé annule la garantie. CTEK SWEDEN AB n'apporte aucune garantie autre que cette garantie limitée et n'est responsable d'aucun autre coût que ceux mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire aucun dommage consécutif. En outre, CTEK SWEDEN AB n'est obligé par aucune autre garantie que celle-ci.

## SUPPORT

CTEK offre un support personnalisé aux professionnels : [www.ctek.com](http://www.ctek.com)  
Allez sur [www.ctek.com](http://www.ctek.com) pour obtenir la dernière version du mode d'emploi.  
Par courriel : [info@ctek.se](mailto:info@ctek.se),  
par téléphone : +46(0) 225 351 80, par télécopie +46(0) 225 351 95.  
Par poste : CTEK SWEDEN AB, Rostugnsvägen 3, SE-776 70 VIKMANSHYTTAN, SUÈDE.

VIKMANSHYTTAN, SUÈDE 2011-05-01

Jarl Ugglå, Président  
CTEK SWEDEN AB

## LES PRODUITS CTEK SONT PROTÉGÉS

2011-02-04

| Brevets              | Modèles                    | Marques commerciales      |
|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| EP10156636.2 pending | RCD 509617                 | CTM 669987                |
| US12/780968 pending  | US D575225                 | CTM 844303                |
| EP1618643            | US D571179                 | CTM 372715                |
| US7541778B2          | US D580853                 | CTM 3151800               |
| EP1744432 pending    | US D581356                 | CTM 1461716 pending       |
| EP1483817 pending    | RCD 321216                 | CTM 1025831               |
| SE524203             | RCD 000911839              | CTM 405811                |
| US7005832B2          | RCD 081418                 | CTM 830545751 pending     |
| EP1716626 pending    | RCD 001119911-0001         | CTM 1475420 pending       |
| SE526631             | RCD 001119911-0002         | CTM 1935061 pending       |
| US7638974B2          | RCD 081244                 | CTM 1042686               |
| EP1903658 pending    | RCD 321198                 | CTM 1082141 pending       |
| EP09180286.8 pending | RCD 321197                 | CTM 2010004118 pending    |
| US12/646405 pending  | ZL 200830120184.0          | CTM 4-2010-500516 pending |
| EP1483818            | ZL 200830120183.6          | CTM 410713                |
| SE1483818            | RCD 000835541-0001         | CTM 2010/05152            |
| US7629774B2          | RCD 000835541-0002         | CTM 766840 pending        |
| EP09170640.8 pending | US D596126                 |                           |
| US12/564360 pending  | US D596125                 |                           |
| SE528232             | RCD 001705138-0001         |                           |
| SE525604             | US D29/378528 pending      |                           |
|                      | RCD 201030618223.7 pending |                           |